



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vinh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ Tình Nguyên**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Nguyễn Văn Ước
Điện Thoại: (202) 320-7713
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Joseph Đỗ Vương
Điện Thoại: (301) 336-2861

- **Các Ban Thừa Hành:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
Ô. Bùi Văn Thư: (301) 593-5191
-Ca Đoàn Cecilia:
Anh Phạm Hoàng Vĩnh: (301) 641-2870
 - * **Các Ban Thừa Hành Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)
- **Các Hội Đoàn:**
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Anh Phan Việt: (301) 906-6344
 - * **Các Hội Đoàn Khác:**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

- Thứ Bảy:**
-3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- Thứ Bảy Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và Kinh Cầu Đức Bà
Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác
- Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:**
-7 giờ 30 sáng
-9 giờ sáng
-11 giờ sáng

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối: Châu Thánh Thể trong thinh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/ Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/ Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

- 1- Bí Tích Rửa Tội:**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.
- 2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)**
Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ
- 3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo**
Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

BÀI SUY NIỆM

KHÁT VỌNG CHÂN LÝ

Con người mọi nơi mọi thời vẫn khao khát đi tìm Chân lý. Chân lý quan trọng đối với đời sống thiêng liêng, như nước cần cho sự sống hằng ngày. Trong cuộc tìm kiếm này, có những khi người ta lầm lạc, chỉ nhìn thấy Chân lý qua những bóng hình mờ nhạt, thậm chí là ảo ảnh hảo huyền.

Cuộc tìm kiếm Chân lý của nhân loại đã được phác họa trong thời xuất hành. Dân Do Thái trong hành trình sa mạc đói khát khổ sở suốt 40 năm. Hành trình này vừa giải thoát họ khỏi ách nô lệ, vừa dẫn đưa họ về miền đất mà Thiên Chúa đã hứa cho tổ tiên. Việc thiếu nước dẫn tới sự kiện dân nổi loạn chống lại ông Môisê. Nhờ quyền năng của Chúa, ông Môisê đã lấy cây gậy đập vào tảng đá và nước từ đó chảy ra (Bài đọc I). Bài đọc Cựu ước trong thánh lễ hôm nay muốn khẳng định với chúng ta: kiếm tìm Chân lý là một tiến trình lâu dài, đòi hỏi phải kiên nhẫn và vâng theo lệnh của Thiên Chúa.

Câu chuyện không chỉ nhằm tới nước cho dân khỏi khát, mà còn là giáo huấn về ân sủng sẽ được ban sau này qua Đức Giêsu Kitô, Đấng được tôn vinh là Đá. Chúa Giêsu đã đến trần gian để chỉ cho nhân loại con đường đạt tới Chân lý. Người đã tuyên bố: "Ta là Đường, là Sự thật và là Sự sống".

Bài Tin Mừng là cuộc đối thoại giữa Chúa Giêsu và người phụ nữ xứ Samaria. Có rất nhiều chi tiết phong phú trong đoạn văn này. Đây là một cuộc gặp gỡ giữa Chúa Giêsu và một con người; giữa một người Do Thái và một người Samaria; giữa một vị Ngôn sứ và một người đang khao khát tìm Chân lý.

Người phụ nữ Samaria là đại diện cho cả nhân loại đang tìm kiếm Chúa. Chị đã có năm đời chồng, và người đang chung sống hiện tại không phải là chồng chị. Chi tiết này muốn diễn tả, con người đi tìm kiếm Chúa, nhưng có những lúc lầm tưởng về Ngài. Họ tìm kiếm Ngài nơi lạc thú và nơi những ảo ảnh thế gian. Vì thế mà họ không cảm thấy no đầy, giống như một người phụ nữ đã năm đời chồng mà không thấy hạnh phúc. Chị vẫn tiếp tục đi tìm kiếm. Khi gặp gỡ Chúa Giêsu, người phụ nữ dần dần hiểu ra Ngài là vị Ngôn sứ, là Đấng có thể đem cho bản thân chị sự bình an, niềm vui và ơn cứu độ. Có nhà chú giải Kinh Thánh nghiên cứu văn hóa và tín ngưỡng của xứ Samaria và cho biết người xứ này thờ 5 vị thần. Có thể tác giả Gioan muốn nói tới việc thờ các ngẫu thần không đem cho con người sự giải thoát và không lấp đầy những khát vọng siêu nhiên của họ. Đức Giêsu đến trần gian để giải phóng con người khỏi những ngẫu thần, hướng tâm hồn họ về Thiên Chúa là Đấng mọi người phải yêu

mến và tôn thờ. Sự tôn thờ đích thực không còn phụ thuộc vào không gian, nơi chốn, tức là phải đến chỗ này chỗ nọ (cụ thể là ở Giêrusalem hay đồi Garizim), nhưng bất cứ ai, bất cứ nơi nào, khi họ thực hiện việc tôn thờ "trong tinh thần và Chân lý", thì đó là việc tôn thờ đẹp lòng Chúa và lời cầu nguyện của họ sẽ được Ngài chấp nhận.

Cuộc gặp gỡ này cũng là một cuộc đối thoại kiên nhẫn, dần dần từng bước. Chúa Giêsu đã chủ động phá tan mọi rào cản: đó là sự giao tiếp giữa người Do Thái và dân ngoại; Người nam và người nữ; Không gian là bờ giếng lãnh mạn và thời gian là buổi trưa vắng vẻ. Điều này cho thấy, nếu muốn loan báo Chân lý, cần phải vượt qua mọi thành kiến, khiêm tốn chủ động đối thoại trong sự tôn trọng lẫn nhau. Chúng ta thấy Chúa Giêsu không một lời phê phán cuộc sống cá nhân của chị, cũng như cách thức thờ phượng trên núi Garizim của người Samaria.

Chúa Giêsu đã khởi đi từ nước thế gian tới nước hằng sống. Nước này là ân huệ Chúa ban nơi Đức Giêsu và là giáo huấn của Người. Giáo huấn đem lại cho con người niềm vui siêu nhiên và sự bình an trong tâm hồn. Nhờ nước hằng sống, con người không còn đi tìm kiếm một thần linh nào khác. Họ được gặp gỡ Thiên Chúa, Đấng họ tôn thờ, không phải ở đây hay ở kia, nhưng trong tinh thần và chân lý. Thánh Phaolô đã khẳng định: "*Nhờ Đức Kitô Chúa chúng ta, con người trở nên công chính và được bình an với Thiên Chúa*" (Bài đọc II)

Cũng như dân Do Thái trong hành trình sa mạc cần có nước để tồn tại, trong cuộc lữ hành thiêng liêng, chúng ta cũng cần có nước nước hằng sống để lớn lên mỗi ngày. Mùa Chay giúp ta sống tinh thần sa mạc, phác họa 40 năm dân riêng trên đường về Đất hứa, 40 ngày Chúa Giêsu cầu nguyện trong hoang địa. Mùa Chay giúp ta định hướng cuộc đời, để tìm kiếm Chân lý, đón nhận dòng nước ân sủng Thiên Chúa ban qua Đức Giêsu. Một cách cụ thể, chúng ta đón nhận nước hằng sống qua các bí tích, nhất là bí tích Hòa giải và bí tích Thánh Thể. Nhờ hai bí tích này, chúng ta được đổi mới và được nuôi dưỡng bằng sức sống siêu nhiên.

Người phụ nữ Samaria sau khi gặp gỡ Chúa đã bỏ lại vò nước bên bờ giếng. Trước đó, mục đích của chị là đến giếng kín nước. Chị chạy vào thành, giới thiệu Chúa với những người trong thành. Chi tiết này gợi ý cho chúng ta, một khi sống tinh thần của Mùa Chay, chúng ta cũng có bốn phận đưa nhiều người khác đến với Chúa, giúp họ gặp gỡ Ngài và cùng với họ đón nhận nước trường sinh. Việc gặp gỡ Chúa phải dẫn chúng ta giao hòa với anh chị em xung quanh, mang cho họ niềm vui và an bình. Câu chuyện kết thúc với những hình ảnh tốt đẹp: những người dân trong thành Samaria (họ là những người dân ngoại!) đều tuyên

xưng Chúa Giêsu là Đấng Cứu độ trần gian. Không còn nghi kỵ do mối thù truyền kiếp, không còn thành kiến mặc cảm về dòng dõi sắc tộc. Tất cả đều là con cái của Thiên Chúa. Câu chuyện mở ra một chân trời mới. Đó là viễn cảnh tương lai, hình ảnh của Nước Trời nơi trần gian.

TGM Giuse Vũ Văn Thiên

Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG BA

Ý nguyện Chung: Cầu cho Giáo Hội tại Trung Quốc được kiên trì trung thành với Tin Mừng và tăng triển trong sự hiệp nhất.

TIN TRONG TUẦN

THÁNG BA - THÁNG THÁNH GIUSE – Tháng Ba, bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 1 tháng 3, theo truyền thống đạo đức của Giáo Hội là **tháng dành riêng tôn kính thánh cả Giuse**, cha nuôi Chúa Giêsu và bạn thanh sạch Đức Nữ Đồng Trinh Maria. Đỉnh cao của việc tôn kính ngài trong tháng này là **Lễ Trọng Thánh Giuse** vào **thứ Năm ngày 19 tháng Ba**.

THƯ CỦA CHA CHÁNH XỨ VỀ TÌNH TRẠNG BỆNH DỊCH (CORONAVIRUS VŨ HÁN) VÀ SINH HOẠT CỦA GIÁO XỨ

Anh chị em thân mến,

Đứng trước hiện tình dịch coronavirus Vũ Hán đang lan ra ở Mỹ, trước tiên tôi xin nhắc nhở anh chị em **một vài điều về mặt thiêng liêng** sau đây:

(1) Như tôi đã giảng trong Chúa Nhật thứ 2 mùa Chay tuần trước, đối với bệnh dịch corona, một điều rõ ràng trước tiên Thiên Chúa muốn nơi chúng ta là không được lo lắng quá đáng, lại càng không được hốt hoảng, sợ hãi. Đối với những thực hành và phòng bị cụ thể, không nên làm gì quá mức hợp lý thông thường, cần bản cũng giống như chúng ta ứng xử đối với những bệnh cúm nặng. Trên hết Chúa muốn chúng ta hãy bình an tin cậy, phó thác mạng sống của mình và người thân yêu cho tình yêu thương quan phòng của Thiên Chúa, Cha chúng ta ở trên trời.

(2) Lo lắng và nỗ lực của loài người chúng ta không chắc chắn bảo đảm an toàn cho mạng sống đời này của mình. Chúng ta phải vững tin rằng nếu Thiên Chúa thật sự muốn cứu chúng ta thoát khỏi bệnh dịch corona, thì mạng sống đời này của chúng ta, dù tự nó rất mong

manh, vẫn tuyệt đối an toàn, không sự nguy hiểm nào có thể lấy mất được.

(3) Còn nếu Thiên Chúa cho phép đau yếu hay thậm chí cái chết xảy đến cho chúng ta, thì xin Ngài dùng những sự dữ này giúp ích cho ơn cứu rỗi đời đời của chúng ta. Trong mọi hoàn cảnh chúng ta hãy khiêm nhường khẩn khoản xin ơn Chúa giúp chúng ta trung thành tuân giữ mọi điều Chúa Giêsu dạy, can đảm đi con đường đau khổ của thập giá, kể cả đến mức vì Ngài mà đánh mất mạng sống mình ở đời này. Nếu vậy, thì điều tốt lành lớn lao nhất mà sau cùng chúng ta chắc chắn sẽ đạt được đó là vinh quang Phục Sinh, sự sống hạnh phúc vĩnh cửu của linh hồn trên thiên đàng mà ngay cả thân xác chúng ta cũng được chia sẻ khi sống lại ngày Tận Thế.

Kể đến, với những quyết định và hướng dẫn về phía Tổng Giáo Phận Washington được công bố hôm thứ Năm (12/3), tôi xin đưa ra **một số thông báo sau đây về sinh hoạt của Giáo Xứ:**

(1) Giáo Xứ chúng ta tuân theo lệnh của Tổng Giáo Phận *không có thánh lễ công cộng trong nhà thờ bắt đầu từ Chúa Nhật 15 tháng 3 cho đến khi được Tổng Giáo Phận thông báo lại. Riêng các linh mục, trừ khi đau yếu hay bị những cản trở hợp lý, vẫn có bốn phận dâng thánh lễ mỗi ngày trong nhà nguyện hay nhà thờ để cầu nguyện cho các tín hữu còn sống hay đã qua đời, cũng như cho các nhu cầu khác của Giáo Hội và thế giới (vì lẽ đó tôi tiếp tục dâng thánh lễ trong nhà thờ mỗi ngày).*

(2) Tuy không tham dự thánh lễ Chúa Nhật, anh chị em vẫn có *bốn phận thánh hóa ngày Chúa Nhật* bằng việc cầu nguyện, suy niệm lời Chúa (đĩ nhiên phải nhiều hơn và tốt hơn mức độ ngày thường).

+ Để giúp anh chị em về mặt thiêng liêng: *Nhà thờ sẽ mở cửa cho anh chị em vào cầu nguyện* vào ngày Chúa Nhật từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa và vào các ngày thường từ 6 giờ chiều đến 7 giờ 45 tối (thứ Hai đến thứ Sáu) và từ 7 giờ 30 sáng đến 9 giờ 15 sáng (thứ Bảy). Anh chị em sẽ có cơ hội cầu nguyện Thánh Chúa hay lần chuỗi Mân Côi trong những thời gian đó. Xin nhớ cầu nguyện cho cả giáo xứ và cho tôi.

+ Anh chị em cũng có thể xem thánh lễ Chúa Nhật qua truyền hình hay qua các phương tiện truyền thông khác. Xin lưu ý: tuy không giống như trực tiếp tham dự thánh lễ, nhưng lúc xem lễ ở nhà anh chị em nên tỏ lòng cung kính, ăn mặc cho đàng hoàng và giữ tinh lặng. Với tâm tình sốt sắng, anh chị em vừa có thể hiệp thông cầu nguyện vừa nhận được những ơn ích thiêng liêng theo như Chúa muốn.

(3) Ngoại trừ thánh lễ, *việc phân phát các bí tích* trước mắt không bị ảnh hưởng quá nhiều. Cụ thể sẽ như sau cho đến khi được tôi thông báo lại:

+ Về bí tích Giải Tội trong mùa Chay (cho đến Chúa Nhật Lễ Lá), tôi sẽ ngồi tòa giải tội vào mỗi thứ Tư và mỗi thứ Sáu khoảng từ 6 giờ 30 đến 6 giờ 55 chiều, mỗi thứ Bảy khoảng từ 8 giờ 40 sáng đến 9 giờ 15 sáng (tạm thời không có giải tội vào chiều thứ Bảy từ 6:30 đến 6 giờ 55 như trước đây vì thánh lễ vọng Chúa Nhật công cộng bị tạm đình chỉ). Bên cạnh các giờ này, cũng giống như trước kia, ai thật sự cần xưng tội xin liên lạc với tôi qua điện thoại tôi sẽ ưu tiên sắp xếp thời gian.

+ Về việc xúc dầu và cho rước lễ ngoài thánh lễ: Đối với những ai bệnh *ngghiêm trọng* (mà chưa xúc dầu từ khi phát bệnh) thì chính tôi sẽ cố gắng lo cho họ. Còn các trường hợp khác như già cả không đến nhà thờ được nhưng không có bệnh *ngghiêm trọng*, không nguy tử, chỉ cần rước lễ, thì tạm thời ngưng cho đến tháng 4, trừ phi thầy phó tế hay thừa tác viên ngoại thường cho rước lễ giúp được. Cũng xin lưu ý, nên sắp xếp để tôi xúc dầu trước khi đưa vào bệnh viện, vì trước tình trạng lây lan của dịch corona bệnh viện hạn chế số người vào thăm.

+ Về việc rửa tội cho trẻ nhỏ: Hy vọng đến tháng Tư các lệnh cấm tụ tập sinh hoạt đông người nơi công cộng được bãi bỏ thì sẽ có rửa tội trong thánh lễ 11 giờ Chúa Nhật thứ hai như thường lệ (tức CN Phục Sinh ngày 12 tháng 4). Bằng không, tôi sẽ tìm cách giải quyết sau.

(4) Về các hoạt động *giáo dục đức Tin*:

+ Các lớp Giáo Lý-Việt Ngữ vào ngày Chúa Nhật tạm ngưng bắt đầu từ Chúa Nhật này (15/3) cho đến khi hệ thống trường công của Montgomery County hoạt động trở lại. Cha Chánh Xứ sẽ có thư nhắc nhở, hướng dẫn gửi đến các thầy cô và phụ huynh sau.

+ Lớp Giáo Lý Dự Tòng vẫn tiếp tục học cho đến khi có thông báo mới.

+ Lớp Giáo Lý Chuẩn Bị Rửa Tội cho cha mẹ và người đỡ đầu vẫn sẽ vào CN ngày 5 tháng 4 trong nhà xứ vào 9 giờ 30 hay 10 giờ sáng (chính xác giờ nào sẽ được thông báo sau cho cha mẹ sau).

(5) Về các hoạt động *mục vụ khác*:

+ Kỳ Tĩnh Tâm và Giải Tội cho cả Giáo Xứ (23-25/3): Tôi cần thêm thời gian để đưa ra quyết định thích hợp

+ Mục Vụ Giới Trẻ: Về Kỳ Tĩnh Tâm mùa Chay của Giới Trẻ (27-29/3) tôi sẽ sớm cho biết quyết định sau khi tham khảo ý kiến của các thành phần lãnh đạo trong Mục Vụ Giới Trẻ (bao gồm cả một số phụ huynh thiện nguyện). Còn việc tổ chức ăn tối các thứ Sáu mùa Chay dùng cá, kiêng thịt để gây quỹ sẽ chấm dứt sau tối thứ Sáu 13/4.

+ Buổi họp chuẩn bị cho Tuần Thánh giữa tôi và Ban Phụng Vụ và đại diện các ban nhóm khác có liên quan

đến Phụng Vụ trong nhà xứ vào thứ Bảy ngày 21 tháng 3 năm 2020 lúc 4 giờ 30 chiều trước mắt vẫn không có gì thay đổi.

+ Các cuộc hẹn mục vụ với tôi về chuẩn bị hôn nhân hay về nhu cầu mục vụ nào khác trước mắt vẫn không có gì thay đổi, nhưng nếu những ai đã lấy hẹn có lo ngại gì vì lý do sức khỏe, xin gọi tôi để hủy bỏ hay lấy một cái hẹn khác.

(6) Đối với các hội đoàn trong Giáo Xứ như Thiếu Nhi Thánh Thể, Hiệp Sĩ Columbus, Thăng Tiến Hôn Nhân, và Cursillo, thì các buổi nhóm họp hay sinh hoạt đông người trên cơ sở vật chất của nhà thờ sẽ tạm ngưng cho đến khi được tôi thông báo lại, ví dụ Buổi giảng thuyết về gia đình vào CN ngày 22 tháng 3 do Hội Thăng Tiến Hôn Nhân tổ chức sẽ bị hủy bỏ.

(7) Sau cùng là về Tiệc Yếm Trợ Phong Thánh cho ĐHY F.X. Nguyễn Văn Thuận: Mặc dầu không do Giáo Xứ đảm nhận, nhưng vì có nhiều thiện nguyện viên trong Giáo Xứ tham gia giúp đỡ và vì tôi đã cho phép bán vé, nên Ban Gây Quỹ Yếm Trợ nhờ tôi loan báo là sẽ không có bữa tiệc vào CN 19/4, tạm thời bị hủy bỏ vì tình trạng dịch coronavirus. Dầu vậy Ban Gây Quỹ vẫn tha thiết xin anh chị em quảng đại đóng góp ủng hộ. Xin liên lạc với bà Xếp để biết thêm chi tiết cũng như để lấy phong bì đóng góp.

Xin Thiên Chúa Ba Ngôi, qua sự bầu cử của Đức Trinh Nữ Maria và Thánh Cả Giuse, gìn giữ anh chị em trong bình an và ơn nghĩa của Ngài dù trong hoàn cảnh nào.

Cha Chánh Xứ Phaolô Trần Xuân Tâm

QUYÊN GÓP THỰC PHẨM CHO NGƯỜI NGHÈO VÀO MÙA CHAY – Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận Washington mở chiến dịch quyên góp đồ ăn khô

hay đóng hộp cho người nghèo vào mùa Chay. Đây là việc thương người đáng phải làm vào mùa Chay. Anh chị em nào muốn đóng góp xin *lấy các bao làm sẵn* của Bác Ái Công Giáo để ở lối ra vào nhà vào **các cuối tuần: 7-8/3 và 14-15/3**. Để tránh tình trạng có những thực phẩm thì thừa, có những thực phẩm thì thiếu, anh chị em được mời gọi *đóng loại thực phẩm đã được ấn định theo chữ cái đầu tiên trong tên gọi của anh chị em*. Ví dụ nếu chữ cái đầu tiên trong tên gọi của người đóng góp thuộc nhóm chữ A-C, thì người đó chỉ đóng góp đồ trái cây đóng hộp (canned fruit cũng như light syrup); còn nếu thuộc nhóm chữ D-F, thì chỉ đóng góp nước trái cây thuần túy (100% fruit juice). Các bao làm sẵn của Bác Ái Công Giáo cho các anh chị em biết nhóm chữ cái nào thì đóng loại thực phẩm nào (dĩ nhiên

không có đồ ăn tươi). Sau khi chất thực phẩm cần đóng góp vào bao, xin đem bao trở lại nhà thờ vào **cuối tuần 21-22/3** (anh chị em có từ một tuần đến hai tuần để mua và bỏ thực phẩm vào bao), xin đem xuống dưới hội trường nhà thờ để ở chỗ có dán bảng ghi rõ. Bác Ái Công Giáo sẽ đến lấy thực phẩm trong khoảng thời gian từ *ngày 23 đến ngày 25 tháng Ba*. Cảm ơn lòng tốt của anh chị em đối với người nghèo.

THÁNH LỄ VÀ CHỨNG NHẬN KỶ NIỆM HÔN PHỐI CỦA TỔNG GIÁO PHẬN - Vào 2 giờ chiều Chúa Nhật ngày 28 tháng 6 năm nay, Đức Tổng Giám Mục Wilton D. Gregory, sẽ dâng Thánh Lễ tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) để cử hành Kỷ Niệm Hôn Phối cho các đôi vợ chồng mà năm nay mừng kỷ niệm hôn phối 25, 30, 35, 40, 45, 50 và 51 năm trở lên. Nếu muốn tham dự thánh lễ hay lãnh chứng nhận của ĐHY, xin **điền rõ ràng, đầy đủ và bằng chữ in** vào đơn ghi danh (*đơn để cuối trên giá gỗ ở lối chính ra vào nhà thờ gần bảng thông tin của Giáo Xứ*) rồi nộp lại cho Văn Phòng Giáo Xứ **trước thứ Sáu ngày 15 tháng 5** để thư ký giáo xứ kịp gửi thông tin qua mạng cho Tổng Giáo Phận. Cảm ơn anh chị em.

Những Người Mang Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? Need Help?)

Pregnant? Need Help?

Hurt after an abortion? Call Project Rachel at 301-982-2008

* These centers provide: Options information, material aid, adoption information, housing referrals, post abortion support, STD/STI testing, mentoring and pre-natal classes.

Birthright of Olney | 301-570-3339
2915 F Olney Sandy Spring Rd.,
Olney, MD 20832

Forestville Pregnancy Center
301-423-0063
3611 Branch Ave.,
Temple Hills, MD 20748

Birthright of Prince Frederick, Inc.
410-257-1402
301 Steeple Chase Dr., Suite 405
Prince Frederick, MD 20678

Gabriel Network | 800-286-3565
P.O.Box 2116, Bowie, MD 20718

Capital Hill Pregnancy Center
202-546-1018
713 Maryland Ave., NE,
Washington, D.C. 20002

Laurel Pregnancy Center
301-776-9996
415 Main St., Laurel, MD 20707

Northwest Pregnancy Center
202-483-7008
2702 Ontario Rd., NW
Washington, D.C. 20009

CareNet Center of Southern Maryland
301-737-4604
P.O.Box 31, Lexington Park, MD 20653

Rockville Women's Center
240-779-1585
12530 Parklawn Dr., Suite 170,
Rockville, MD 20852

Catherine Foundation Pregnancy Care Center | 301-932-8811
3065 Old Washington Rd.,
Waldorf, MD 20601

Sanctuaries for Life | 301-441-1472
12247 Georgia Ave.,
Silver Spring, MD 20902

Centro Tepeyac | 301-946-1022
12274 Georgia Ave.,
Silver Spring, MD 20902

Shady Grove Pregnancy Center
301-963-6223
16220 Frederick Rd, Suite 118
Gaithersburg, MD 20877

**CÁC TIN TỨC KHÁC
LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

Thánh Lễ Chúa Nhật Bằng Tiếng Anh trên Truyền Hình – Những tín hữu Công Giáo trong Tổng Giáo Phận Washington mà lớn tuổi, vì sức khỏe hay vì không có phương tiện khó có thể rời nhà được, có thể hiệp thông qua việc xem thánh lễ Chúa Nhật chuyên tải trên truyền hình (TV) kênh WDCW-50 vào mỗi Chúa Nhật lúc 10:30 sáng.

Ý LỄ TRONG TUẦN

Lễ Vọng Chủ Nhật 3 Mùa Chay – Năm A
Thứ Bảy 03/14/2020 – Cầu cho mọi gia đình trong GX được Hiệp nhất, Bình an và sống Đạo Đức

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Cha Đaminh Đinh Trung Thành
- ✚ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✚ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✚ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✚ LH Anna Phan Thị Nhưt
- ✚ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✚ LH Matthew Đặng Xuân Quang/
- ✚ LH Martha Nguyễn Thị Sấn
- ✚ Cầu cho LH Tiên Nhân, Nội Ngoại, thân thích đã qua đời và các LH Mô cô, LH thai nhi của GD Kim Phúc, GD Vũ Ái, GD Đặng Xuân Lập
- ✚ GD Loan Điều dâng lời tạ ơn Chúa và cầu bình an.



Lễ Chúa Nhật 3 Mùa Chay Năm A - 03/15/2020

Cầu cho tất cả mọi giáo dân trong GX

Lễ 7:30am

- ✠ LH Cha Đaminh Đinh Trung Thành
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Nhật lễ giỗ
- ✠ LH Maria Phạm Thị Quyên lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Năm
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Maria+Gioan Baotixita
- ✠ LH Đinh Thị Sáu
- ✠ LH Đôminicô Vũ Đình Thái
- ✠ Cầu cho LH Tiên Nhân, thân thích và các LH mồ
côi, Thai nhi và tất cả GD được bình an của AC
Hùng Hương, GD Lưu Văn Vương, GD Vũ Ái
- ✠ Cầu Bình an Sức Khỏe cho GD Dũng Nguyễn

Lễ 9:00 am

- ✠ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm và các LH
- ✠ LH Anna Võ Thị Quyên, lễ giỗ
- ✠ LH Teresa Phạm Thị Điều, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Phạm Thị Quyên, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Thành Long
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tự
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Phaolô Trương Công Toàn
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Huỳnh Thị Khương
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Nam
- ✠ LH Giuse Đào Văn Đức
- ✠ LH Giuse Trần Văn Tuấn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Đình Quý
- ✠ LH Maria Trần Thị Nguyệt
- ✠ LH Phaolô Tổng Viêt Thọ
- ✠ LH Phaolô, LH Phạm Dụ, LH Maria và các LH nơi
Luyện Ngục
- ✠ LH Gioan Baotixita và LH Nội Ngoại
- ✠ Cầu cho LH Ông Bà, Cha Mẹ
- ✠ GD Vũ-Tổng và GD Trần Thị Tin, GD Lan
Nguyễn dâng lời Tạ ơn Thánh Gia Thất và cầu xin
bình an

- ✠ Cầu như Ý nguyện riêng cho Chị Teresa Lê Thị
Ngọc Anh được mọi sự may mắn

Lễ 11:00 am

- ✠ LH Maria Phạm Thị Quyên, lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH AnTôn Hoàng Lệ Sinh, LH Teresa Nguyễn Thị
Hiên
- ✠ LH Maria Trần Thị Huân và LH Anna Maria Trần
Thị Mỹ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tốt, LH Vincente Nguyễn
Văn Ký
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Phương
- ✠ LH Giuse Hoàng Văn Thanh
- ✠ Cầu bình an sức Khỏe cho GD Dũng Nguyễn
- ✠ Cầu cho LH Tô Tiên Nội Ngoại của GD Đinh Thu,
GD Nguyễn Lịch

**Thứ Hai 03/16/2020 – Cầu cho Hòa Bình trên Thế
Giới và cho đồng bào Việt Nam quốc nội có nhân
quyền, dân chủ và chủ quyền thật sự**

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Maria Phạm Thị Quyên, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✠ LH Đôminicô Vũ Đình Thái

**Thứ Ba 03/17/2020 – Cầu cho các LH giáo dân ít
được người thân cầu nguyện trong GX**

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Anna Đậu Thị Chín, lễ giỗ
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Nguyệt, lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✠ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi

- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✠ LH Giuse Thân Thiên Đồng và LH Phêrô Thân Văn Trí
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương

Thứ Tư 03/18/2020 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong GX

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long

Thứ Năm 03/19/2020 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 8:00am

- ✠ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Giuse Tống Việt Quang
- ✠ LH Đôminicô Vũ Đình Thái
- ✠ Cầu cho các LH và xin bình an cho GD Simon Tho Do

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Giuse Tống Việt Quang
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✠ Tạ ơn Thánh Gia Thất và cầu bình an cho GD Vũ Tống và GD Trần Thị Tin
- ✠ Tạ Ơn Thiên Chúa Ba Ngôi, qua sự bầu cử của Thánh Giuse cho GD Ngô Văn No
- ✠ Cầu cho các LH

Thứ Sáu 03/20/2020 – Cầu cho tín hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì Đức Tin ở các nước Hồi Giáo và các nước Cộng Sản

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Đôminicô Vũ Đình Thái
- ✠ GD Hương Phạm, GD Tom Trần, cầu cho các LH Mồ Côi, Thai Nhi

Lễ 7:00pm

- ✠ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✠ LH Giuse Tống Việt Quang
- ✠ LH Giuse Hoang Văn Thanh lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Minh Sang
- ✠ LH Giuse Trần Minh Hoàng
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Giuse Đặng Văn Hương
- ✠ LH Toma Nguyễn Đức Lợi
- ✠ LH Anna Phan Thị Nhứt
- ✠ LH Phanxicô Xavie Dương Quang Huỳnh
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Khắc Long
- ✠ LH Tôma-Maria Giuse Anges Mattha
- ✠ Cầu bình an sức khỏe cho GD Dũng Nguyễn
- ✠ Cầu cho các LH Mồ Côi.
- ✠ Cầu Như ý nguyện riêng cho Chị Teresa Lê Thị Ngọc Anh đượ mọi sự may mắn.

Thứ Bảy 03/21/2020 – Cầu cho mọi gia đình trong GX được Hiệp nhất, Bình an và sống Đạo Đức

Lễ 8:00am

- ✠ Cầu cho các LH trong tháng 3, GD Nguyễn Ngọc Tuấn xin

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

03/10/2020

Quỹ Điều Hành:	\$ 6,862.00
1. Thu Hàng Tuần	\$ 6,482.00
Tiền Giỏ	\$ 1,775.00
Bao Thư	\$ 2,987.00
Chi Phiếu	\$ 1,720.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 380.00
Rau & Đậu Hũ	\$ 300.00
Co Xuan ban rau	\$50.00
Hoa dang ban tho	\$30.00
Chi trong tuần	\$ 3,350.91

RE/MAX Excellence Realty
Địa ốc - Full-Time Realtor
Trên 24 năm kinh nghiệm
Tận tâm - Uy tín
SaraNguyen.com
Sara Minhthư Nguyễn
 SaraNguyen7@gmail.com
 Phone 301-879-5030 Cell 301-938-2988

MD Tax Solutions, CPA
 1301 Spencerville Rd, Spencerville, MD20868
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
 Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
 Website: www.mdtaxsolutionscpa.com
 Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
 Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.
Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.

Golden Gate Realty, Inc.
 Real Estate Services - Residential & Commercial
 12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904
Kathy Mai-Thảo Phạm
 Realtor, Licensed in MD
 301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
 301-622-1626 Fax
phamkathy@yahoo.com

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC
 Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
 Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**
Erie Insurance
 Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
 Email: mina@theinsurancestore.us
 Website: www.theinsurancestore.us

BÁC SĨ Y KHOA
NGUYỄN TRỰC STEPHEN, MD
 4 Professional Drive, Suite 133
 Gaithersburg, MD 20879 * ĐT: 301-569-6176
 Khám bệnh theo hẹn từ thứ 2 đến thứ 7
Nhận Medicare Medicaid và nhiều loại bảo hiểm

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI
Erie Insurance
 Above Service
 Auto • Home • Business • Life
Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD, DC, VA
 Email: chuong@hcpis.com
 5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

MAXIM PHARMACY
Dược Sĩ: Vương Ngọc Long
 636 E. University Blvd., Silver Spring, MD 20901
 Tel: (301) 439-6878
 Bán theo toa bác sĩ
 Nhận Medicaid và các loại Bảo Hiểm
 Mở cửa: Thứ 2, 3, 4, 6 từ 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

EXPRESS PHARMACY
 Your Neighborhood's Pharmacy
 Website: www.expresspharmacy.com
 301 W Patrick St. Frederick, MD 21701 (240) 815-6229
 201 S. Cleveland Ave Hagerstown, MD 21740 (240) 513-6991
 307 E. Potomac St. Williamsport, MD 21795 (301) 223-8185
Đúng Hẹn - Tận Tâm - Uy Tín
 Nhận Medicare/Medicaid và các loại bảo hiểm

NASIA
Nail & Beauty Supply, Inc.
 Chuyên bán các sản phẩm về Eye lash, Nails, ghé Spa, bàn nails counter, đèn neon signs, máy facial, v.v... với giá whole sale.
Nhận Chuyển Tiền Về Việt Nam
 2065 A & B E. University Blvd, Hyattsville, MD 20783
 Phone: (301) 431-6888 or (301) 431-6887
 Fax: (301) 439-9419
 Web: www.nasiasupply.com
Kính Mời

New Orleans
Live Crawfish & Seafood
 5 Phút từ Eden Center
 Mua 5 lbs, Tặng 1 lb Tươi, Nấu Theo Đặt Hàng
(703) 536-2288
6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA

Tóc nam/nữ, Nails, Foot & Body Massage, Facial Treatments
 301-490-0016
Therailspa108@gmail.com
Serenity Spa
 Professional esthetic services
 Đồng hương có giá đặc biệt và trích ra 10% vào quỹ nhà thờ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam
11200 Scaggsville Rd, #108, Fulton, MD 20723

TRAN ORTHODONTICS
 Braces for Children & Adults
Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn
 Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
 Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020
 Website: www.TranOrtho.com

BÁC SĨ NHA KHOA
BÙI QUỐC LÂN, DDS
Jackson Place South
 932 Hungerford Dr. Suite 36A, Rockville, MD 20850
 Điện Thoại: (301) 279-2886
Chữa Bệnh Theo Hẹn

MUSIC EDUCATOR
NHÓM DẠY NHẠC CỤ
 Piano/Keyboard Private Lesson
 Trumpet Private Lesson
 Violin Private Lesson
 *Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)
 Liên lạc Anh Phạm Thành
 (301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

Saigonese Restaurant
PHỞ & BÁNH MÌ WHEATON
 11232 Grandview Avenue, Wheaton, MD 20902
 Điện Thoại: 301-946-8002

Joe Nien Vu, Realtor
 2401 Blueridge Ave. #410, Silver Spring, MD 20902
 Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939
 Email: joenvu@hotmail.com
Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng

MQ AUTO SERVICE
Domestic & Foreign
 Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up
 Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô, máy lạnh, máy sưởi, điện, nước
QUÁCH MINH KÍNH MỜI
 15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855
 Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

METRO HOMES REALTY INC.
 8001 Bradley Blvd, Bethesda, MD 20817
NGÔ THỊ HIỀN
 30 năm kinh nghiệm
 Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng
 (301)365-8800 / ngothihien@gmail.com
 licenced: MD & D.C

BIA MỘ ĐÔNG PHƯƠNG
 Với hơn 28 năm, công ty chúng tôi chuyên nhận thiết kế và lắp đặt bia mộ trên toàn vùng Thủ Đô Washington DC, Maryland và Virginia
Janie Phạm
703-919-2829
janie@easternmemorials.com
EASTERN MEMORIALS
www.easternmemorials.com
 8790 Centreville Road, Manassas, VA 20110

LOWEST PRICE AUTO SERVICE
FOREIGN & DOMESTIC
LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN
 Mon-Fri: 8am-6pm
 Sat: 8am-4pm *Sunday: closed
Garage in Landover:
 2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785
 Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469
Garage in Brentwood:
 4100 41th Street, Brentwood, MD 20722
 Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345

NEW TEK Photo & Video Production
 Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v
Wedding - Commercial - Special Events
 Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150
 Liên Lạc: **(571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239**
 Email: hieuthao189@yahoo.com
 Website: www.newtekstudio.com

CarePeople Home Health, Inc.
 901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000
 Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.
Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500